

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ОРЕНБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»**

**Методические рекомендации для
самостоятельной работы обучающихся по дисциплине
Иностранный язык**

Направление подготовки 39.03.02 Социальная работа

Профиль образовательной программы «Социальная работа в системе социальных служб»

Форма обучения *заочная*

СОДЕРЖАНИЕ

1. Организация самостоятельной работы.....	3
2. Методические указания по проведению лабораторно-практических занятий.....	4
2.1 Лабораторно-практическое занятие №1 (ЛПЗ-1) Тема «Моя биография. Знаки транскрипции, правила работы со словарем, признаки частей речи и членов предложений». Порядок слов. Местоимения.	4
2.2 Лабораторно-практическое занятие 2 (ЛПЗ-2) Моя семья. Множественное число существительных. Притяжательный падеж существительных... Местоимения.....	4.
2.3 Лабораторно-практическое занятие 3 (ЛПЗ-3) Мой университет. Глагол to be/ оборот There is/ are/.....	4
2.4 Лабораторно-практическое занятие (ЛПЗ-4) Страны изучаемого языка. Степени сравнения прилагательных и наречий.	4
2.5 Лабораторно-практическое занятие (ЛПЗ 5) Социальное обеспечение.. Основные формы глагола. Характеристика времен группы активного залога. Времена группы Indefinite Active.....	4
2.6 Лабораторно-практическое занятие (ЛПЗ -6-7) Возникновение социального обеспечения. Participle 1. Времена группы Continuous	4
2.7 Лабораторно-практическое занятие (ЛПЗ 8) История развития социального обеспечения. Participle 2. Времена группы Perfect Active	5
2.8 Лабораторно-практическое занятие (ЛПЗ-9) Методы обеспечения. Past, Future Perfect Active	5
2.9 Лабораторно-практическое занятие (ЛПЗ-10)Виды льгот. Страдательный залог.	5
2.10 Лабораторно-практическое занятие (ЛПЗ-11) Этнические меньшинства. Словообразование.....	5
2.11 Лабораторно-практическое занятие (ЛПЗ-12) Пособие для студентов. Сложноподчинённые предложения.....	6
3. Методические рекомендации по выполнению индивидуальных домашних заданий	

1. ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

1.1. Организационно-методические данные дисциплины

№ п.п.	Наименование темы	Общий объем часов по видам самостоятельной работы (из табл. 5.1 РПД)
		Самостоятельная работа
1	2	3
1.	Тема «Моя биография. Знаки транскрипции, правила работы со словарем, признаки частей речи и членов предложений». Порядок слов. Местоимения.	6
2.	Моя семья. Множественное число существительных. Притяжательный падеж существительных... Местоимения	6
3.	Мой университет. Глагол to be/ Оборот Ther is/ are	8
4.	Страны изучаемого языка. Степени сравнения прилагательных и наречий.	8
5.	Социальное обеспечение.. Основные формы глагола. Характеристика времен группы активного залога. Времена группы Indefinite Active	6
6.	Возникновение социального обеспечения. Participle 1. Времена группы Continuous	6
7.	История развития социального обеспечения. Participle 2. Времена группы Perfect Active	6
8.	История развития социального обеспечения. Числительные.	4
9.	Методы обеспечения. Модальные глаголы.	8
10.	Виды льгот. Страдательный залог.	6
11.	Этнические меньшинства. Словообразование	6
12.	Пособие для студентов. Сложноподчинённые предложения	6

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К ЗАНЯТИЯМ

2.1 ЛПЗ 1. Моя биография. Знаки транскрипции, правила работы со словарем, признаки частей речи и членов предложений. Порядок слов. .местоимения.

При подготовки к занятию необходимо обратить внимание на следующие моменты:

I. Знаки транскрипции, правила работы со словарем, признаки частей речи и членов предложений: 1.Употребление. 2. Образование. 3. Перевод.

II. Лексика (лексические единицы (ЛЕ) «Моя биография»: 1.Произношение (ЛЕ). 2. Употребление (ЛЕ) в речи.

III. Текст «Моя биография»:1. Употребление ЛЕ. 2. Употребление ГЯ. 3. Общее содержание текста.

2.2 ЛПЗ 2. Моя семья. Порядок слов. Множественное число существительных. Притяжательный падеж существительных.

При подготовки к занятию необходимо обратить внимание на следующие моменты:

I.. Грамматика: Множественное число существительных. Притяжательный падеж существительных 1.Употребление. 2. Образование. 3. Перевод.

II. Лексика «Моя семья»: 1.Произношение (ЛЕ). 2. Употребление (ЛЕ) в речи.

III. Текст «Моя семья»:1. Употребление ЛЕ. 2. Употребление ГЯ. 3. Общее содержание текста.

2.3 ЛПЗ 3. Мой университет. Необходимо обратить внимание на следующие моменты:

I. Грамматика. Глагол to be/ оборот There is/ are/: 1.Употребление. 2. Образование. 3. Перевод.

II. Лексика «Мой университет»: 1.Произношение (ЛЕ). 2. Употребление (ЛЕ) в речи.

III. Текст «Мой университет»: 1. Употребление ЛЕ. 2. Употребление ГЯ. 3. Общее содержание текста.

2.4 ЛПЗ - Страны изучаемого языка.

Необходимо обратить внимание на следующие моменты:

I. Грамматика: Степени сравнения прилагательных и наречий. 1.Употребление. 2. Образование. 3. Перевод.

II. Лексика «Страны изучаемого языка»: 1.Произношение (ЛЕ). 2. Употребление (ЛЕ) в речи.

III. Текст «Страны изучаемого языка»:1. Употребление ЛЕ. 2. Употребление ГЯ. 3. Общее содержание текста.

2.5 ЛПЗ 5 – 6. Социальное обеспечение Основные формы глагола. Характеристика времен группы активного залога. Indefinite Active. При подготовки к занятию необходимо обратить внимание на следующие моменты:

I.. Грамматика «Основные формы глагола. Характеристика времен группы активного залога Indefinite Tense».

II. Лексика «Социальное обеспечение»: 1.Произношение (ЛЕ). 2. Употребление (ЛЕ) в речи.

III. Текст «Социальное обеспечение»:1. Употребление ЛЕ. 2. Употребление ГЯ. 3. Общее содержание текста.

2.6 ЛПЗ 6. Возникновение социального обеспечения Participle 1. Времена группы Continuous.

При подготовки к занятию необходимо обратить внимание на следующие моменты:

I. Грамматика «Participle 1. Времена группы Continuous»: 1.Употребление. 2. Образование. 3. Перевод.

II. Лексика «Возникновение социального обеспечения»: 1.Произношение (ЛЕ). 2. Употребление (ЛЕ) в речи.

III. Текст «Возникновение социального обеспечения»: 1. Употребление ЛЕ. 2. Употребление ГЯ. 3. Общее содержание текста

2.7 ЛПЗ 7-8 История развития социального обеспечения Participle 2. Времена группы Perfect Active.

При подготовке к занятию необходимо обратить внимание на следующие моменты:

I. Грамматика «Participle 2. Времена группы Perfect Active»: 1.Употребление. 2. Образование. 3. Перевод.

II. Лексика «История развития социального обеспечения»: 1.Произношение (ЛЕ). 2. Употребление (ЛЕ) в речи.

III. Текст «История развития социального обеспечения »:1. Употребление ЛЕ. 2. Употребление ГЯ. 3. Общее содержание текста.

2.8 ЛПЗ 9 Методы обеспечения. Модальные глаголы.

При подготовке к занятию необходимо обратить внимание на следующие моменты:

I. Грамматика «Модальные глаголы »: 1.Употребление. 2. Образование. 3. Перевод.

II. Лексика «Методы обеспечения.»: 1.Произношение (ЛЕ). 2. Употребление (ЛЕ) в речи.

III. Текст «Методы обеспечения.»:1. Употребление ЛЕ. 2. Употребление ГЯ. 3. Общее содержание текста.

2.9 ЛПЗ 10. Виды льгот. Страдательный залог.

При подготовке к занятию необходимо обратить внимание на следующие моменты:

I. Грамматика «Страдательный залог»: 1.Употребление. 2. Образование. 3. Перевод.

II. Лексика «Виды льгот»: 1.Произношение (ЛЕ). 2. Употребление (ЛЕ) в речи.

III. Текст «Виды льгот»: 1. Употребление ЛЕ. 2. Употребление ГЯ. 3. Общее содержание текста.

2.10 ЛПЗ 11. Этнические меньшинства. Словообразование

При подготовке к занятию необходимо обратить внимание на следующие моменты:

I. Грамматика «Словообразование»: 1.Употребление. 2. Образование. 3. Перевод.

II. Лексика «Этнические меньшинства»: 1.Произношение (ЛЕ). 2. Употребление (ЛЕ) в речи.

III. Текст «Этнические меньшинства»: 1. Употребление ЛЕ. 2. Употребление ГЯ. 3. Общее содержание текста.

2.11 ЛПЗ 12. Пособие для студентов. Сложноподчиненные предложения

При подготовке к занятию необходимо обратить внимание на следующие моменты:

I. Грамматика «Сложноподчиненные предложения»: 1. Употребление. 2. Образование. 3. Перевод.

II. Лексика «Пособие для студентов»: 1. Произношение (ЛЕ). 2. Употребление (ЛЕ) в речи.

III. Текст «Пособие для студентов»: 1. Употребление ЛЕ. 2. Употребление ГЯ. 3. Общее содержание текста.

3. Методические рекомендации по выполнению индивидуальных домашних заданий

Индивидуальные домашние задания выполняются в форме контрольной работы. За курс обучения студент сдаёт 2 контрольные работы, во 2 и 3 семестре.

3.1. Темы индивидуальных заданий:

Контрольная работа № 1

Контрольная работа № 2

Контрольная работа № 1 (2 СЕМЕСТР)

I. Проработайте следующие разделы грамматики английского языка (см. краткий грамматический справочник в данном пособии или любой учебник английского языка).

1. Порядок слов в предложении.
2. Признаки частей речи и членов предложений.
3. Множественное число существительных.
4. Притяжательный падеж существительного.
5. Степени сравнения прилагательных и наречий.
6. Перевод существительного в роли определения.
- 7.оборот «there + be».
8. Времена группы Indefinite Active (Present Indefinite, Past Indefinite, Future Indefinite).
9. Времена группы Continuous Active (Present Continuous, Past Continuous, Future Continuous).
10. Времена группы Perfect Active (Present Perfect, Past Perfect, Future Perfect).

II. Выполните следующие упражнения:

I ВАРИАНТ

Задание 1. Перерешите предложения, определите функции окончания –s, т.е. является ли оно признаком: а) множественного числа существительного; б) притяжательного падежа имени существительного; в) глагола в III лице единственного числа (Present Indefinite Active) настоящего времени. Переведите предложения на русский язык.

1. These cases indicate that statutory social security may evolve for a variety of reasons.

2. There is a major problem in France and Italy with their high employers' contributions.
3. Such support includes the home delivery of hot meals, laundry services.

Задание 2. Перепишите следующие словосочетания, переведите их на русский язык. Обращая внимание на правило «цепочки».

smoking-related diseases, drug abuse, social insurance contributions, average life span, labour exchanges.

Задание 3. Перепишите и переведите на русский язык предложения, подчеркните прилагательные в сравнительной и превосходной степени.

1. The reforming of the welfare system has proved more complex than expected.
2. It is difficult to judge how healthy a nation is.
3. The most widely discussed plan is to freeze social benefit for one year.

Задание 4. Перепишите и переведите на русский язык предложения с оборотом «there + be».

1. There is greater willingness to defer consumption by paying insurance contributions or taxes.
2. There were people who could not find work in England.
3. There will be an improvement in pay and working conditions for many people with jobs.

Задание 5. Перепишите предложения, подчеркните в них глагол-сказуемое и определите время.

Образец: speaks- Present Indefinite Active- настоящее простое время от глагола to speak- говорить.

1. The number of homeless people in Britain has doubled since 1979.
2. The government offers financial support to part-time students.
3. The number of people dependent upon social security rose sharply during the 1980s.
4. The government will stand by to meet any deficit between benefits and contribution income.
5. He is preparing the necessary papers for a student loan.

Задание 6. Перепишите текст, переведите письменно на русский язык.

Social security

Social security is any of the measures established by legislation to maintain individual or family income or to provide income when some or all sources of income are disrupted or terminated or when exceptionally heavy expenditures have to be incurred (e.g., in bringing up children or paying for health care). Thus social security may provide cash benefits to persons faced with sickness and disability, unemployment, crop failure, loss of the marital partner, maternity, responsibility for the care of young children, or retirement from work. Social security benefits may be provided in cash or kind for medical need, rehabilitation, and domestic help during illness at home, legal aid, or funeral expenses. Social security may be provided by court order (e.g., to compensate accident victims), by employers (sometimes using insurance companies), by central or local government departments, or by semipublic or autonomous agencies.

Задание 7. Найдите в тексте эквиваленты русских слов и словосочетаний: законодательство, поддерживать, расходы, воспитывать, обеспечивать, выход на пенсию, доход, безработица, неудача, льгота, инвалидность, ответственность, нарушать, компенсировать.

Задание 8. Найдите в тексте слова, означающее следующее:

- government money that is paid to people who are unemployed, old, ill etc.;
- the number of people in a particular country or area who cannot get a job;

- an advantage, improvement, or help that you get from something;
- a physical or mental condition that makes it difficult for someone to use a part of their body properly, or to learn normally.

Задание 9. Ответьте на вопросы к тексту.

1. What is social security?
2. What may social security provide?
3. What may social security be provided?
4. How may social security be provided by?

II ВАРИАНТ

Задание 1. Перерешите предложения, определите функции окончания –s, т.е. является ли оно признаком: а) множественного числа существительного; б) притяжательного падежа имени существительного; в) глагола в III лице единственного числа (Present Indefinite Active) настоящего времени. Переведите предложения на русский язык.

1. Social protection includes voluntary schemes not set up under legislation.
2. The third precedent is the employer's legal liability to pay damages for accidents caused by negligence.
3. Disabled Students' Allowances provide help for students who have additional costs.

Задание 2. Перепишите следующие словосочетания, переведите их на русский язык. Обращая внимание на правило «цепочки».

social assistance regulation, social security system, accident victims, life insurance, unemployment benefit.

Задание 3. Перепишите и переведите на русский язык предложения, подчеркните прилагательные в сравнительной и превосходной степени.

1. The National Health Service must become more efficient and more cost-effective.
2. This encouragement of investment leads to production at lower cost and thus a more competitive position in world markets in the longer run.
3. The strongest case for contributions is that they justify earnings-related benefits.

Задание 4. Перепишите и переведите на русский язык предложения с оборотом «there + be».

1. Although there is a need for social security in rural societies.
2. There were various indicators such as how long people lived.
3. There will be more social assistance regulations in the social security system.

Задание 5. Перепишите предложения, подчеркните в них глагол-сказуемое и определите время.

Образец: speaks- Present Indefinite Active- настоящее простое время от глагола to speak- говорить.

1. These contributions guarantee a small pension on retirement.
2. The cost of social security rose substantially in the period after World War II.
3. Britain is also changing ethnically.
4. The sources of income have changed considerably.
5. Next Monday he will speak with the medical personal helper.

Задание 6. Перепишите текст, переведите письменно на русский язык.

Criteria of social security system definition

The International Labour Organisation (ILO) uses three criteria to define a social security system. First, the objective of the system must be to grant curative or preventive medical care, to maintain income in case of involuntary loss of earnings or of an important part of earnings, or to grant a supplementary income to persons having family responsibilities. Second, the system must have been set up by legislation that attributes specified individual rights to, or that imposes specified obligations on, a public, semipublic, or autonomous body. And third, the system should be administered by a public, semipublic, or autonomous body.

In its statistics the ILO includes provisions according to which the liability for the compensation of employment injuries is imposed directly on the employer, although such schemes do not strictly meet the third criterion above. For this reason employer liability is included here.

Задание 7. Найдите в тексте эквиваленты русских слов и словосочетаний: социальное обеспечение, предоставлять, медицинская помощь, заработок, учредить, накладывать, обязательство, обеспечение, работодатель, ответственность, компенсация.

Задание 8. Заполните пропуски соответствующими предложениями:

1. The objective ... the system must be to maintain income ... case ... involuntary loss ... earnings.
2. The system must have been set legislation that attributes specified individual rights.
3. The system should be administered ... a public, semipublic, or autonomous body.

Задание 9. Ответьте на вопросы к тексту.

1. What does the ILO use to define a social security system?
2. What is the first criterion?
3. What is the second criterion?
4. What is the third criterion?

Словарь-минимум

Ability	- способность, умение
Accommodation	- приют, жильё
Adopt	- усыновлять, удочерить
Assist	- помогать
Authority	- власть, полномочия
Benefit, n	- выгода, польза
Borrow	- занимать, брать в долг
Civil Service	- государственная служба
Community	- общество
Contribute	- способствовать, жертвовать, делать вклад
Contribution	- вклад, взнос
Disability	- неспособность, инвалидность
Disable	- лишать трудоспособности
Discrimination	- дискриминация
Earning	- заработок
Elderly	- престарелые люди, пожилые
Employ	- нанимать, принимать на работу

Employee	- служащий, работник
Employer	- предприниматель, работодатель
Employment	-занятость, найм, приём на работу
Ethnic minority	- национальное меньшинство
Govern	- управлять
Government	- правительство, управление
Homeless	- бездомный
Income	- доход, заработок
Insurance	- страхование
Interest	- процент
Job	- работа
Law	- закон
Legal	- юридический
Legislation	- законодательство
Loan	- заём
Pay, n	- плата, заработная плата
Pay, v	- платить
Poor	- бедный, нищий
Population	- население, жители
Poverty	- бедность, нищета
Power	- власть
Prosperity	- процветание, преуспевание, успех
Rate	- норма, расценка, ставка, уровень
Rent	- арендная плата
Responsibility	- ответственность, обязанность
Restriction	- ограничение
Retirement	- выход на пенсию, увольнение
Security	- безопасность
Sickness	- болезнь
Social class	- общественный класс
Social security	- социальное обеспечение
Social service	- социальная служба
Social Work Department	- департамент социального обеспечения
Student loan	- студенческий кредит (для обучения)
Subsidize	- субсидировать
Tax	- налог
Unemployed	- безработный
Unemployment	- безработица
Wage(s)	- заработная плата
Welfare	- благополучие, благосостояние
Workforce	- рабочая сила
Working-class	- рабочий класс

Контрольная работа № 2(3 семестр)

I. Проработайте следующие разделы грамматики английского языка (см. краткий грамматический справочник в данном пособии или любой учебник английского языка).

1. Временные формы английского глагола в действительном и страдательном залогах (Active, Passive Voice).

2. Причастие I – функции, перевод на русский язык.
3. Причастие II – функции, перевод на русский язык.
4. Модальные глаголы и способы выражения долженствования.
5. Словообразовательные элементы.

II. Выполните следующие упражнения:

I ВАРИАНТ

Задание 1. Переведите слова, обращая внимание на словообразовательные суффиксы.

define – definition – defining – defined

legislate – legislation – legislative

response – responsible – responsibility

Задание 2. Переведите предложения, укажите какую функцию выполняет слово на –ing: а) определение, б) обстоятельство, в) часть сказуемого, г) дополнение.

4. There is greater willingness to defer consumption by paying insurance contributions or taxes.
5. There will be an improvement in pay and working conditions for many people with jobs.
6. People from the West Indies began immigrating to Britain.
7. All the rural populations of developing countries have access to land.
8. They were reading the Social Security Act.

Задание 3. Переведите предложения, укажите какую функцию выполняет слово на –ed: а) определение, б) обстоятельство, в) часть составного сказуемого, г) простое сказуемое.

4. The reforming of the welfare system has proved more complex than expected.
5. The most widely discussed plan is to freeze social benefit for one year.
6. Many British people believe they inhabit an already overcrowded island.
7. Some U.S. states copied the Elizabethan Poor Laws.
8. When arrived at the conclusion to take a long-term loan I wrote a list of goods.

Задание 4. Перепишите предложения, определите его видо-временную форму, подчеркните сказуемое, переведите на русский язык».

Образец: is spoken- Present Indefinite (Simple) Passive от глагола to speak- говорить.

1. A student loan is designed to help students pay for university tuition, books, and living expenses.
2. The scheme was wholly financed by the employer.
3. The social insurance approach had been applied to sickness.
4. The employer will be privately insured by the end of this month.
5. In several countries employers are required to provide defined levels of cash benefits during short periods of sickness.

Задание 5. Перепишите предложения, подчеркните в них модальные глаголы или их эквиваленты, переведите на русский язык.

1. There were people who could not find work in England.
2. These cases indicate that statutory social security may evolve for a variety of reasons.
3. You can switch repayment plans if your needs change.

Задание 6. Перепишите текст, переведите письменно на русский язык.

Social security

General social security schemes based on compulsory insurance did not come into being until the last two decades of the 19th century. It has often been argued that social security in its modern form has been a response to industrialization, which caused large numbers of people to become dependent for their security solely on earnings from employment. Indeed many families became dependent on one male earner and thus on his capacity to find work, to undertake it, and to remain in it. Moreover, industrialization led to the migration of people toward centres of work, thus separating them from the support given by the wider family. In addition, the development of compulsory education prolonged the period during which children were dependent on their parents; later the system of enforced retirement created dependency at the other end of life. This situation is contrasted with an often idealized image of the extended rural family with access to land, on which both husband and wife worked, children started work early, and old people continued to work until they became too frail or disabled to do so. On the basis of this oversimplification, some theorists have proposed that social security developed out of a need peculiar to industrial societies and that there is less need or no need for social security programs in the rural areas of developing countries today.

Задание 7. Переведите на русский язык: to argue, to cause, to undertake, capacity, to remain, support, frail, to propose, to prolong, to enforce, to create, oversimplification.

Задание 8. Составьте словосочетания, переведите на русский язык:

1. social	a) people
2. compulsory	b) insurance
3. rural	c) society
4. industrial	d) security
5. developing	e) dependent on
6. migration of	f) countries
7. become	g) family

Задание 9. Ответьте на вопросы к тексту.

1. What did not come into being until the last two decades of the 19th century?
2. What caused large numbers of people to become dependent for their security solely on earnings from employment?
3. What did industrialization lead to?
4. What did the development of compulsory education prolong?
5. What did the system of enforced retirement create?
6. What have some theorists proposed?

II ВАРИАНТ

Задание 1. Переведите слова, обращая внимание на словообразовательные суффиксы.

maintain – maintenance – maintaining-maintained

prevent – prevention – preventing-preventive- prevented

employ – employment – employer – employee – unemployment

Задание 2. Переведите предложения, укажите какую функцию выполняет слово на –ing: а) определение, б) обстоятельство, в) часть сказуемого, г) дополнение.

1. Britain is also changing ethnically.

2. From 1849 communities could make bylaws requiring both employers and employees to contribute to relief funds.
3. A student loan also differs in many countries in the strict laws regulating renegotiating and bankruptcy.
4. The legal liability approach is still used in many developing countries for the general provision of medical care.
5. The major innovations in social insurance after World War II were the protection of pensions by linking them to the inflation rate.

Задание 3. Переведите предложения, укажите какую функцию выполняет слово на –ed: а) определение, б) обстоятельство, в) часть составного сказуемого, г) простое сказуемое.

1. There were various indicators such as how long people lived.
2. The strongest case for contributions is that they justify earnings-related benefits.
3. The sources of income have changed considerably.
4. The third precedent was the employer's legal liability to pay damages for accidents caused by negligence.
5. When introduced a statutory insurance scheme of occupational injury, the employer had the right to sue for negligence.

Задание 4. Перепишите предложения, определите его видо-временную форму, подчеркните сказуемое, переведите на русский язык».

Образец: is spoken- Present Indefinite (Simple) Passive от глагола to speak- говорить.

1. The first general social insurance scheme was introduced in Germany in 1883.
2. Mutual insurance societies had long been regarded by government with suspicion.
3. An employers' liability law is being discussed in Parliament.
4. Social insurance schemes have been already introduced in more and more countries in Europe and Latin America.
5. The legal liability approach will be used for the general provision of medical care.

Задание 5. Перепишите предложения, подчеркните в них модальные глаголы или их эквиваленты, переведите на русский язык.

1. From 1849 communities could make bylaws requiring both employers and employees to contribute to relief funds.
2. The interest rate may be substantially lower and the repayment schedule may be deferred.
3. Communities must make bylaws requiring both employers and employees to contribute to relief funds.

Задание 6. Перепишите текст, переведите письменно на русский язык.

Criteria of social security system definition

The first general social insurance scheme was introduced in *Germany* in 1883. The scheme drew upon three types of precedent. The *first* was the ancient system of guild collection boxes—funds to which each member of a particular trade was required to contribute at regular intervals; such funds were originally used for hospital and funeral expenses and for food and lodging for aged and disabled members. By the middle of the 14th century these arrangements were covered by statutes and regulations. Relief funds were later established by associations of miners. The *second* precedent was a Prussian ordinance of 1810 that placed on masters a duty to ensure that their servants were given medical attention in case of illness. From 1849 communities could make bylaws requiring both employers and employees to contribute to relief funds, and a law of 1854 introduced compulsory health and accident insurance for miners. The *third* precedent was the employer's legal liability to pay damages for accidents caused by negligence. As a

result of this liability, which was widened in 1871, many employers took out private insurance. The system did not work well because the burden of proof lay with the worker, who normally had to incur high legal costs and delay before he could hope to obtain lump-sum compensation.

Задание 7. Переведите на русский язык: expense, to lodge, arrangement, statute, to ensure, to widen, negligence.

Задание 8. Составьте словосочетания, переведите на русский язык:

1. relief	a) boxes
2. health	b) of proof
3. guild collection	c) funds
4. legal	d) compensation
5. the burden	e) insurance
6. lump-sum	f) expenses
7. funeral	g) liability

Задание 9. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Where and when was the first general social insurance scheme introduced?
2. What did the scheme draw upon?
3. What was the first precedent?
4. What was the second precedent?
5. What was the third precedent?
6. Why did not the system work well?

Тексты для дополнительного чтения (III семестр)

Text 1. Student loan

A student loan is designed to help students pay for university tuition, books, and living expenses. It may differ from other types of loans in that the interest rate may be substantially lower and the repayment schedule may be deferred while the student is still in school. It also differs in many countries in the strict laws regulating renegotiating and bankruptcy.

Direct Loans are low-interest loans for students and parents to help pay for the cost of a student's education after high school. The lender is the U.S. Department of Education (the Department), though most of the contact will be with your loan servicer.

With Direct Loans, you

-borrow directly from the federal government and have a single contact—your loan servicer—for everything related to repayment, even if you receive Direct Loans at different schools.

- have online access to your Direct Loan account information via your servicer's website.
- can choose from several repayment plans, and you can switch repayment plans if your needs change.

Task 1. Переведите на русский язык, составьте словосочетания со следующими словами: loan, to differ, schedule, to defer, low-interest, lender, access, switch.

Task 2. Ответьте на вопросы:

1. What is a student loan?
2. How may it differ?
3. What are Direct Loans?
4. Who is the lender of Direct Loans?
5. What are the advantages of Direct Loans?

Text 2. Ethnic minorities in Britain

The ethnic minority communities in Britain comprise 5.7 per cent of the total population but are likely to rise to about 7 per cent in the early years of the twenty-first century, on account of their higher birth rate. In 1950 there were only about 40,000 non-white Britons, mainly in ports like Liverpool, Bristol and Cardiff. People from the West Indies began immigrating to Britain in substantial numbers at that time, in response to labour shortages. During the 1960s and 1970s a large number of people also came from India, Pakistan and Bangladesh.

Many British people believe they inhabit an already overcrowded island. Governments have seldom told the electorate that immigrant labour has filled essential areas the British workforce was reluctant to fill. Instead, they have tended to bow to uninformed popular prejudice, that immigration is a problem rather than an asset. Margaret Thatcher, for example, promised that a Conservative government would 'finally see an end to immigration', and spoke of the fears of white Britons that they might be 'swamped by people with a different culture'.

Task 1. Переведите на русский язык, составьте словосочетания со следующими словами: minority, to comprise, separation, target, to encounter, hostility, to restrict, to inhabit, to overcrowd, to bow, to integrate.

Task 2. Ответьте на вопросы:

1. What comprises 5.7 per cent of the total population in Britain?
2. Why did people from the West Indies begin immigrating to Britain?
3. Why do many British people believe they inhabit an already overcrowded island?
4. What did Margaret Thatcher promise to do?

Text 3. Disability and sickness benefits

In most countries provision for occupational injury is the oldest form of social security. The original German law of 1884 provided for workers to receive half pay for four weeks followed by two-thirds pay

during temporary disability. In cases of permanent disability two-thirds of earnings from the year preceding the accident were paid out, with a proportion of this pension paid in cases of partial incapacity. Extra provision could be made for persons needing constant attention. The scheme was wholly financed by the employer, who paid insurance contributions, assessed on the degree of risk involved in the employee's occupation, to statutorily established associations. The associations then paid out any benefits.

The British law of 1897 made employers liable for compensation but did not require employers to insure against the risk. Compensation was half the basic pay for up to six months, at which point the claim could be settled by a lump sum. These two very different precedents influenced developments in other countries. Continental European countries tended to follow the German model and the Commonwealth and the United States that of the United Kingdom.

Under an act of 1946 the United Kingdom introduced compulsory insurance through a state scheme with the same rate of premium for all employers. Benefits for incapacity were at a flat rate followed by a disablement pension based on degree of disability to which were added other allowances depending on the situation of the pensioner, including the loss of earnings and need for attendance.

Task 1. Переведите на русский язык, составьте словосочетания со следующими словами: injury, provision, earning, incapacity, employer, to assess, to insure, claim, allowance, attendance.

Task 2. Ответьте на вопросы:

1. What is the oldest form of social security?
2. What did the original German law of 1884 provide for workers?
3. The scheme was wholly financed by the employer, wasn't it?
4. What is the difference between the German law of 1884 and the British law of 1897?
5. When did the United Kingdom introduce compulsory insurance?